



Apollo²

Multimedia Speaker System

SL-8211/SL-8212

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Warnhinweise im Handbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

Fehlerbeseitigung/Reparatur:

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

Feuchtigkeit und Wärmequellen:

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Waschbecken, Badewannen oder Schwimmbecken), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Reinigung

- Benutzen Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünner oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.

Standort:

- Die Lautsprecher müssen auf einer stabilen Unterlage stehen, um zu verhindern, dass sie herunterfallen und dabei Personen oder das Gerät zu Schaden kommen.

Belüftung:

- Verdecken Sie die Öffnungen der Lautsprechergehäuse nicht, führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein, und achten Sie darauf, dass zwischen den Lautsprechern und anderen Geräten bzw.

der Wand ein ausreichender Abstand besteht.

Abwesenheit:

- Bei längerer Abwesenheit oder Nichtgebrauch sollten Sie das Stromkabel des Systems aus der Steckdose ziehen.

Lautstärke:

- Zu große Lautstärke kann zu Hörschäden führen.

Gewitter:

- Um die Lautsprecher bei einem Gewitter zu schützen, ziehen Sie den Netzstecker des Subwoofer, und schalten Sie den Computer aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Lautsprecher-System zur privaten Nutzung
- Das Gerät darf nur mit den dafür vorgesehenen Originalteilen verwendet werden.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Verwendung von elektronischen Geräten in der Nähe dieses Produktes kann es sein, dass es zu Störungen der Geräte kommt. Versuchen Sie in diesem Fall die Distanz zwischen den Geräten zu vergrößern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Funkgeräten (wie z.B. Handys, etc.), um eventuelle Störungen mit diesen Geräten zu vermeiden.

Einleitung

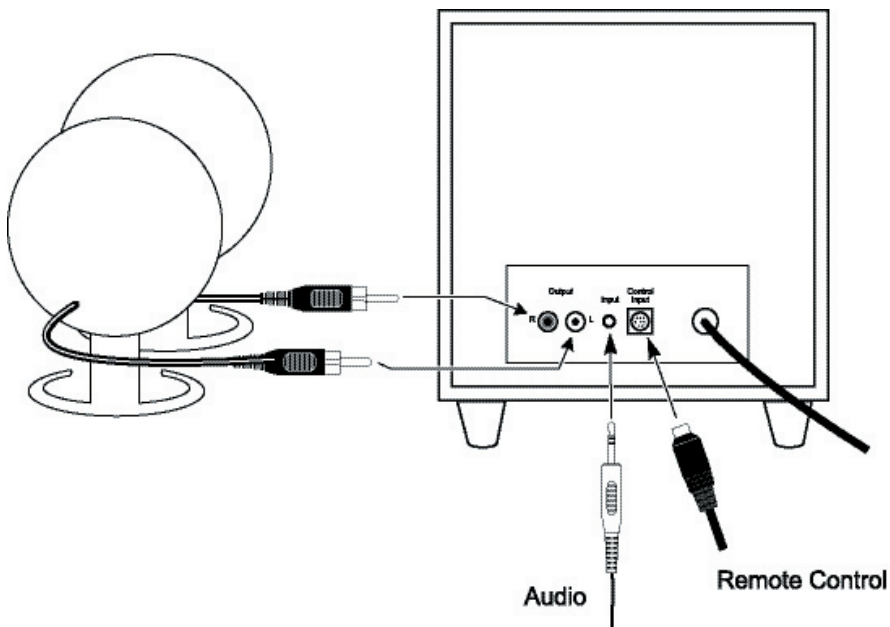
Vielen Dank für den Kauf des Apollo² 2.1 Subwoofer Systems. Dieses Lautsprechersystem, bestehend aus einem Subwoofer und zwei Satelliten-Lautsprechern, bietet Ihnen außergewöhnliche Klangerlebnisse für Soundwiedergaben jeder Art.

Produkteigenschaften

- Magnetisch abgeschirmte Satelliten-Lautsprecher mit Standfüßen, die auch als Wandhalterung dienen können.
- Betriebskontrollanzeige
- Fernbedienung

Anschluss

- Schließen Sie die Kabel der Lautsprecher entsprechend der Kennzeichnungen am Subwoofer „R“ (Rechts) und „L“ (Links) an.
- Stecken Sie das Netzkabel des Subwoofers in eine Steckdose.
- Verbinden Sie das Kabel der Fernbedienung mit dem Subwoofer („Control Input“).
- Verbinden Sie den 3,5mm Klinkenstecker mit einer Audioquelle (z.B. CD-Player, Fernsehen, PC, etc.).



D Bedienelemente

Fernbedienung

Drücken Sie zum Einschalten der Lautsprecher auf die Power-Taste. Die LED-Anzeige leuchtet blau auf.

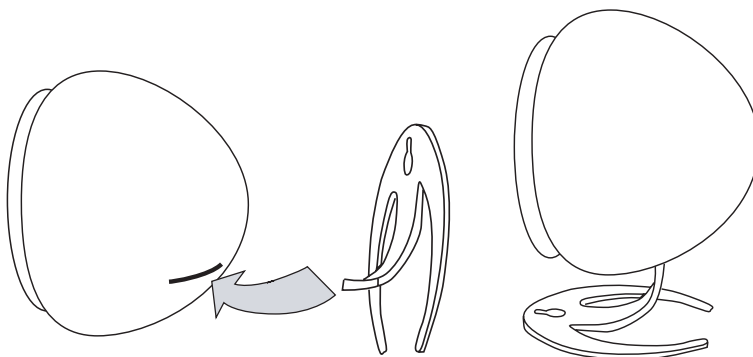
Lautstärkeregler

Starten Sie eine Audioquelle und stellen Sie die gewünschte Lautstärke über den Lautstärkeregler ein.

Bassregler

Der Bass-Sound kann über den Regler an der Fernbedienung eingestellt werden.

Wandmontage der Satelliten



Technische Daten

	Subwoofer	Satelliten
Ausgangsleistung	13W RMS	6W RMS
Treiber	5¼" magnetisch abgeschirmt	2½" magnetisch abgeschirmt
Frequenzbereich	40Hz~22kHz	
Stromversorgung	230V~	
Signaleingang	3,5mm Klinke	
Abmessungen (BxTxH)	208x208x238 mm	116x96x148mm

Garantie

Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Falls Sie Hilfe benötigen...

Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. Die Hotline-Nummer finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Important Safety Information

Before using this product, read the instruction manual for important safety information. Please retain this manual for future reference.

Troubleshooting& Servicing:

- Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.

Moisture and heat sources:

- Do not use this apparatus near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids.
- Place the speakers away from all heat sources.

Cleaning:

- When cleaning the device, please use a soft, dry cloth. Never use benzine, paint thinner, or other chemicals on the device.

Location:

- Place the speakers in a stable location so they will not fall causing damage to the speakers or bodily harm

Ventilation:

- Do not block the openings in speaker cabinets, never push objects into speaker vents or slots because of fire or electric shock hazards, and provide sufficient space around the speakers for proper ventilation

Periods of absence:

- During longer periods of absence please unplug the speaker system from electric power.

Volume:

- Prolonged listening at high volume levels may cause hearing damage.

Lightning storms:

- For added protection during lightning storms, unplug the speakers from the electrical outlet and turn off the computer

Intended use:

- Speaker system for private use
- The product may only be used with the original parts intended for it.
- The product may only be used in closed and dry rooms
- The intended use includes adherence to the specified installation instructions. The manufacturer accepts no liability for damage arising due to improper use.
- If you use electronic devices such as mobile phones, etc. close to the product, you may experience problems with these devices. If this happens, try increasing the distance between the devices.
- To avoid problems with radio transmitting or receiving devices, do not use the product near such devices.

Introduction

Thank you for purchasing the Apollo² 2.1 Subwoofer System. This speaker system, consisting of one subwoofer and two satellites, offers sound experiences of extraordinarily high quality!

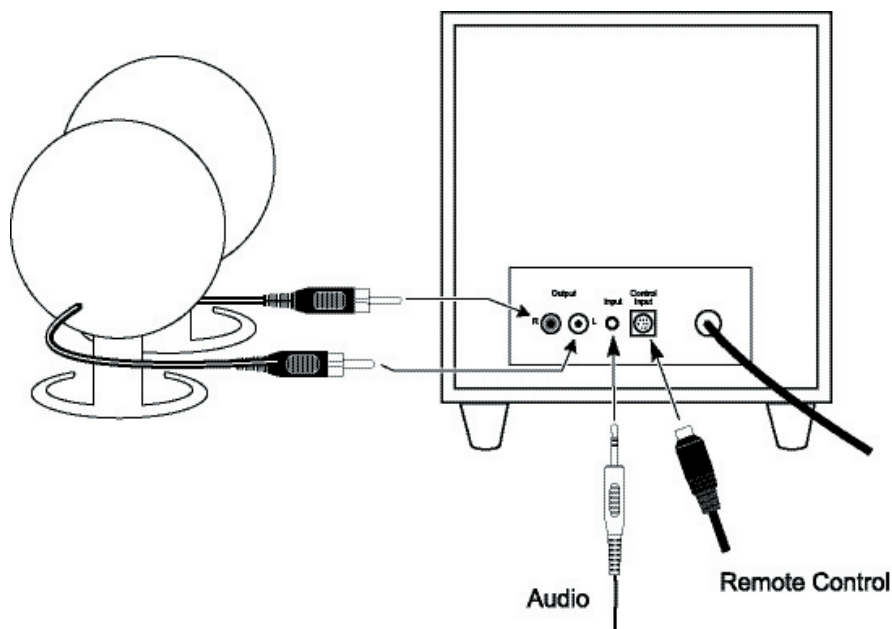
GB

Features

- Magnetically shielded satellites with feet for mounting on the wall or positioning on a table.
- LED indicator
- Remote control

Installation

- Connect the speaker cables to the subwoofer according to the markings "R" (right) and "L" (left).
- Connect the power cable of the subwoofer to the socket.
- Connect the cable of the remote control to the subwoofer ("Control Input").
- Connect the 3,5mm stereo jack of the subwoofer to an audio source, such as a CD- Player, television, PC, etc.



Control elements

Remote control

GB

To turn on the speakers just press the power button on the remote control. The LED lights up blue.

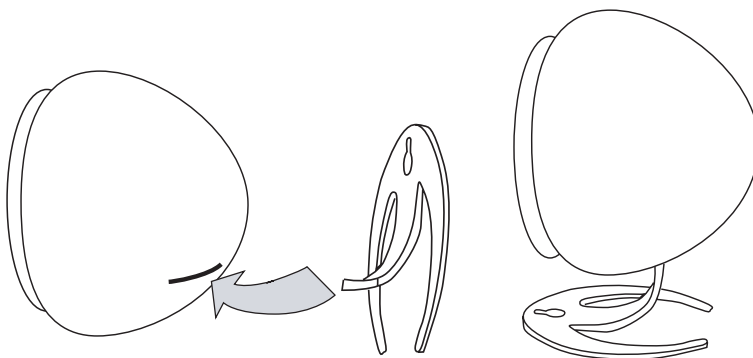
Volume Control

Start an audio source (e.g. a CD-Player) and regulate the volume by using the volume control on the remote control.

Bass Control

Regulate the bass output by using the bass control on the remote control.

Wall mounting of satellites



Specifications

	Subwoofer	Satellites
Output power	13W RMS	6W RMS
Driver	5¼" magnetically shielded	2½" magnetically shielded
Frequency response	40Hz~22kHz	
Power supply	230V~	
Signal input	3,5mm jack	
Dimensions (BxTxH)	208x208x238 mm	116x96x148mm

Guarantee

We guarantee this product for two years from the date of purchase in respect of workmanship and all built-in components.

In case you need help...

In case of technical problems don't hesitate to contact our technical support. Please find the hotline number at the back page of this manual.

Avant d'utiliser ce produit, consultez le manuel d'instructions. Vous y trouverez des informations importantes sur la sécurité. Conservez ce manuel pour une référence ultérieure.

Entretien:

- Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié.
- N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.

Humidité et sources de chaleur :

- Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides.
- Éloignez les haut-parleurs de toute source de chaleur.

Nettoyer l'unité

- Pour nettoyer l'unité, veuillez utiliser un chiffon doux et sec. N'appliquez jamais de benzine, de diluant ou autre produit chimique sur le dispositif.

Emplacement:

- Placez les haut-parleurs de manière à ce qu'ils soient stables, car toute chute risquerait de les endommager ou de causer des dommages corporels.

Ventilation:

- Ne bloquez pas les ouvertures des haut-parleurs. N'enfonchez jamais d'objets dans les ouvertures ou les fentes des haut-parleurs, du fait du risque d'électrocution ou d'incendie, et laissez un espace suffisant autour des haut-parleurs pour assurer une ventilation correcte.

En cas d'absence:

- En cas d'absence ou de non-utilisation prolongée, débranchez le câble d'alimentation électrique de la prise.

Volume:

- Un volume trop élevé peut entraîner des troubles de l'audition.

Foudre:

- Pour une meilleure protection contre la foudre, débranchez les haut-parleurs de la prise électrique et mettez l'ordinateur hors tension en cas d'orage.

Utilisation conforme:

- Haut-parleurs destinés à une utilisation privée.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces originales prévues à cet effet.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs.
- L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte.
- En cas d'utilisation d'appareils électroniques (tels que des téléphones portables, etc.) à proximité de ce produit, il est possible que le fonctionnement des appareils en question soit perturbé. Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'appareils radio pour éviter d'éventuelles interférences avec ces appareils.

Introduction

Merci d'avoir choisi le système Apollo² 2.1 Subwoofer. Ce système d'enceintes, composé d'un caisson de basses et de deux satellites, vous offre une qualité sonore exceptionnelle en toutes occasions.

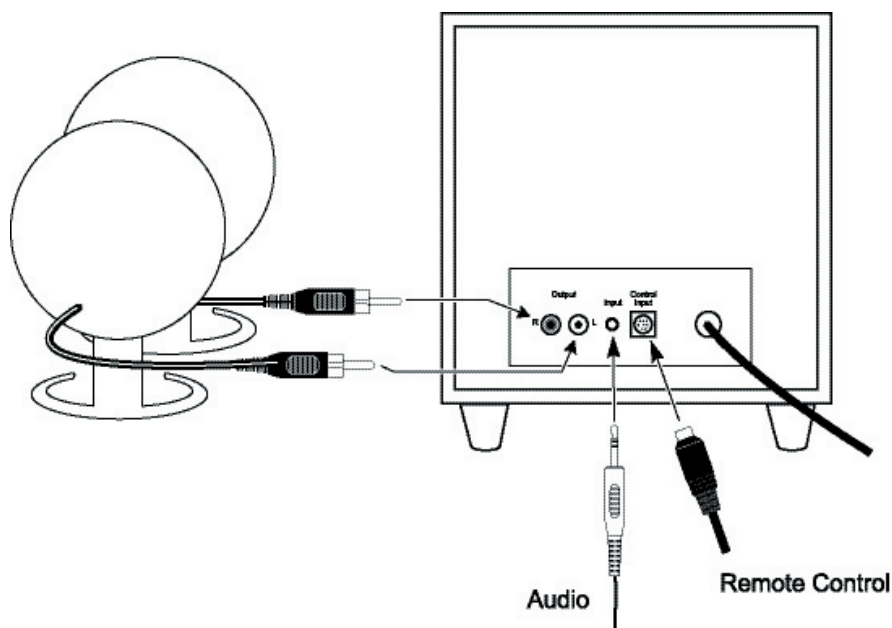
F

Caractéristiques

- Satellites à blindage magnétique avec pieds utilisables également comme fixations murales
- Affichage de contrôle du fonctionnement
- Télécommande

Raccordement

- Reliez les câbles des enceintes aux prises « R » (droite) et « L » (gauche) du caisson de basses en respectant les repères.
- Branchez le cordon d'alimentation du caisson de basses sur une prise de courant.
- Reliez le câble de la télécommande au caisson de basses (« Control Input »).
- Reliez la fiche jack 3,5 mm à une source audio (par exemple lecteur de CD, téléviseur, PC, etc.).



Commandes

Télécommande

Pour allumer les enceintes, appuyez sur la touche Power. L'affichage bleu s'allume.

F

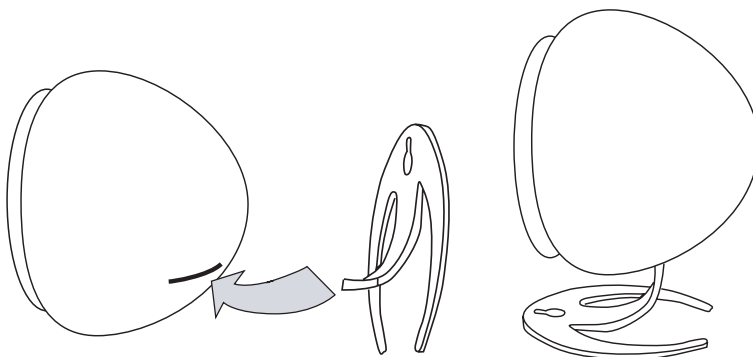
Contrôle du volume

Lancez une source audio et réglez le volume à votre convenance à l'aide de la commande du volume.

Réglage des basses

Le son des basses peut être réglé au moyen de la télécommande.

Montage mural des satellites



Caractéristiques techniques

	Caisson de basses	Satellites
Puissance en sortie	13 W RMS	6 W RMS
Haut-parleur principal	5¼" avec blindage magnétique	2½" avec blindage magnétique
Plage de fréquences	40 Hz~22 kHz	
Alimentation électrique	230 V~	
Entrée du signal	Fiche jack 3,5 mm	
Dimensions (LxPxH)	208x208x238 mm	116x96x148 mm

Garantie

Nous offrons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

Si vous avez besoin d'aide...

En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Vous trouverez le numéro de téléphone au dos de ce mode d'emploi.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD

E

Antes de utilizar este producto, lea el manual de instrucciones para obtener informaciones importantes acerca de la seguridad. Guarde el manual de instrucciones para consultas en el futuro

Solución de problemas/Reparatur:

- No intente en ningún caso repararlo por su cuenta. Deje cualquier trabajo de mantenimiento en manos de personal especializado
- No haga cambios en el aparato. De lo contrario perderá la garantía que le ampara.

Humedad y fuentes de calor:

- No utilice el aparato cerca del agua (p. ej. lavabos, bañeras o piscinas) y manténgalo alejado de la humedad, líquidos que salpiquen, goteen o de la lluvia.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor.

Limpiar el dispositivo

- Cuando limpie el dispositivo, por favor utilice un paño suave y seco. Nunca utilice bencina, removedor u otro químico para limpiarlo.

Colocación:

- Coloque los altavoces en un lugar seguro para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.

Ventilación:

- No bloquee las aberturas de los altavoces ni introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas. Procure siempre que haya suficiente espacio alrededor de los altavoces para garantizar una ventilación.

Ausencia:

- En caso de ausencias prolongadas, o si no usa el aparato, es conveniente desenchufar el sistema de la corriente

Volumen:

- Un exceso de volumen puede causar daños auditivos.

Relámpagos:

- Como medida de seguridad durante tormentas con relámpagos, desenchufe los altavoces de la toma de corriente y apague el ordenador

Uso según instrucciones:

- Altavoces para uso personal
- El dispositivo sólo se puede usar con las piezas originales correspondientes
- El producto se utilizará siempre en espacios cerrados y secos
- El uso según las instrucciones incluye un procedimiento de instalación según las mismas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado del producto.
- Si utilizamos aparatos electrónicos (p. ej. móviles, etc.) cerca de este producto, podría ocurrir que aparecieran interferencias. En tales casos, lo más recomendable es ampliar la distancia que separa ambos aparatos.
- No pongas el aparato cerca de otros que generen radiofrecuencias para evitar perturbaciones que afectarían a su buen funcionamiento.

Introducción

Muchas gracias por la compra del sistema de subwoofer Apollo² 2.1. Un sistema de altavoces de sonido surround que consiste en un subwoofer y dos satélites y te ofrece prestaciones de sonido de alta calidad para cualquiera reproducción de audio.

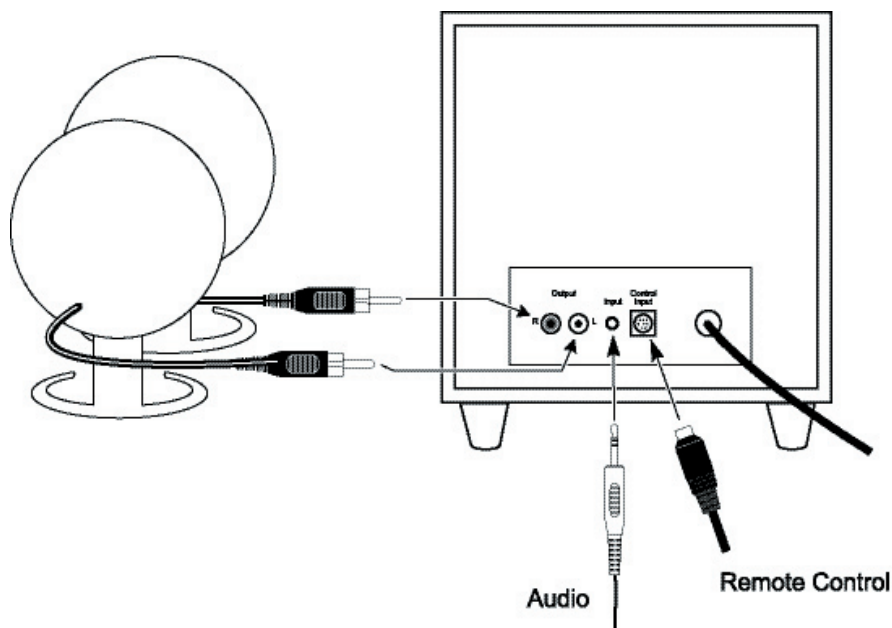
E

Características del producto

- Satélites apantallados magnéticamente, que disponen de pie, que sirve de soporte para colocar también en la pared.
- Indicador de funcionamiento
- Mando a distancia

Conexión

- Conecta los cables de los altavoces al subwoofer según están marcados „R” (dcho) y „L” (izq.).
- Para la conexión a la corriente, utiliza la clavija de enchufe del subwoofer.
- Conecta el cable del mando a distancia al subwoofer.(“Control Input”).
- Enchufa el conector tipo jack de 3,5mm a una fuente de sonido (p. ej. reproductor de CDs, aparato de TV, PC, etc.).



Elementos de manejo

Mando a distancia

Para encender el sistema de altavoces, pulsa simplemente el botón de encendido. Se enciende el LED en azul.

E

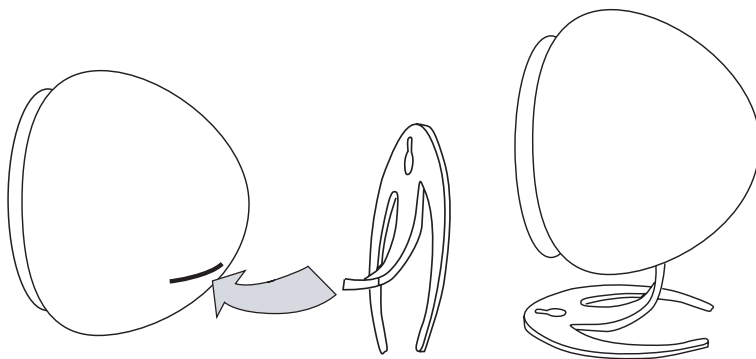
Control de volumen

Activa una fuente de audio y ajusta el volumen de los altavoces con el control de volumen.

Regulador de graves

Realiza el control de graves por medio del mando a distancia.

Montaje en pared de los satélites



Datos técnicos

	Subwoofer	Satélites
Potencia	13W RMS	6W RMS
Controlador	5¼" apantallado magnético	2½" apantallado magnético
Rango de frecuencia	40Hz~22kHz	
Alimentación	230V~	
Señal de entrada	3,5mm jack	
Medidas (AlxAnxF):	208x208x238 mm	116x96x148mm

Garantía

Este producto está garantizado durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra contra materiales defectuosos o de fabricación.

Si precisas ayuda...

En caso de surgir cualquier problema técnico, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico. El número de nuestra línea Hotline, se encuentra al dorso de este manual de instrucciones.

E

Importanti informazioni in materia di sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere attentamente nel manuale d'istruzione le avvertenze sulla sicurezza, nonché generali. Conservare accuratamente il presente manuale d'istruzioni al fine di poterlo successivamente consultare nuovamente.

Ricerca guasti/riparazione:

- Non cercare di eseguire la manutenzione o effettuare riparazioni al dispositivo
- Affidare tutte le operazioni di riparazione a personale qualificato.

Umidità e fonti di calore:

- Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua (ad esempio, lavandini o vasche), né esporlo a pioggia, umidità, gocce o spruzzi.
- Tenere gli altoparlanti lontano da fonti di calore.

Pulitura

- Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto. Non usare mai benzina, diluenti o altri prodotti chimici.

Collocazione:

- Collocare gli altoparlanti in posizione stabile onde evitare di ferirsi o danneggiare gli altoparlanti stessi se questi dovessero cadere.

Ventilazione:

- Non ostruire le aperture situate negli altoparlanti né forzare oggetti di alcun tipo attraverso i fori o le aperture in quanto ciò può causare incendi o scosse elettriche; assicurarsi inoltre che vi sia spazio a sufficienza intorno agli altoparlanti per una ventilazione adeguata.

Periodi di assenza:

- In caso di lunghi periodi di assenza o di non utilizzo del sistema, è consigliabile disinserire il cavo di alimentazione del sistema dalla presa di corrente

Livello di volume:

- Un livello di volume audio eccessivamente alto potrebbe provocare danni all'udito.

Temporale:

- Per maggiore protezione durante un temporale scollegare gli altoparlanti dalla presa a muro e spegnere il computer.

Uso appropriato dei dispositivi:

- Uso a scopo privato dei altoparlanti
- È consentito utilizzare il dispositivo solo ed esclusivamente con i componenti originali previsti
- È consentito utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente in ambienti chiusi, nonché asciutti.
- Un uso appropriato del dispositivo implica un procedimento conforme alle disposizioni di installazione. Il costruttore esclude ogni tipo di responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.
- Si utilizamos aparatos electrónicos (p. ej. móviles, etc.) cerca de este producto, podría ocurrir que aparecieran interferencias. En tales casos, lo más recomendable es ampliar la distancia que separa ambos aparatos.
- No pongas el aparato cerca de otros que generen radiofrecuencias para evitar perturbaciones que afectarían a su buen funcionamiento.

Introduzione

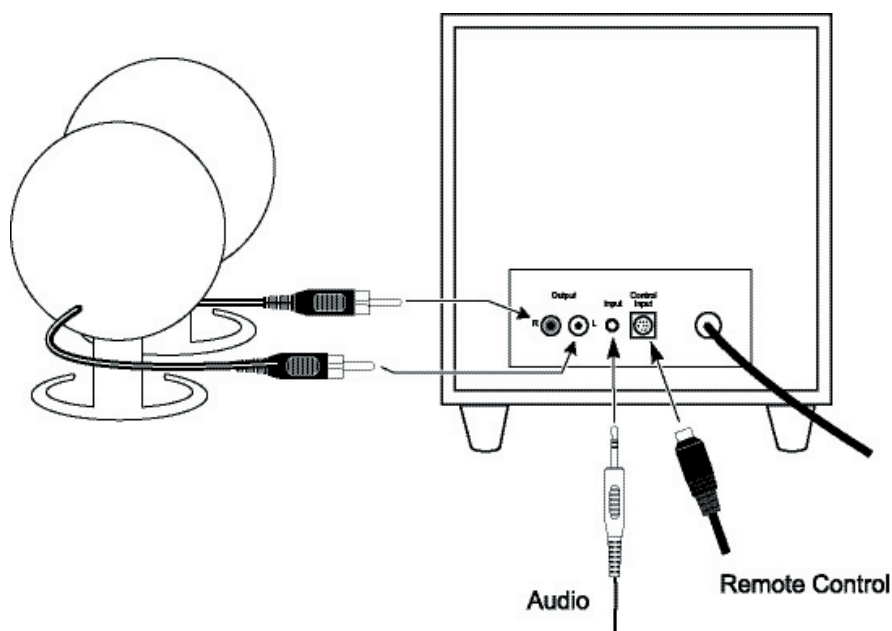
Congratulazioni per aver acquistato il nostro sistema audio Subwoofer Apollo² 2.1. Il nostro sistema di riproduzione audio composto da un subwoofer e da due altoparlanti satelliti Vi assicura una strabiliante diffusione audio di qualsiasi tipo di suono.

Caratteristiche del prodotto

- altoparlanti satelliti, magneticamente schermati e muniti di piedini con funzione gancio per parete.
- indicatore di controllo funzionamento
- telecomando

Installazione

- Collegate i cavi degli altoparlanti al subwoofer in corrispondenza delle marcature "R" (destra) e "L" (sinistra).
- Allacciate il cavo dell'alimentazione del subwoofer alla presa di corrente.
- Collegate il cavo del telecomando al subwoofer in corrispondenza delle marcatura („Control Input“).
- Allacciate la spina jack di 3,5 mm alla fonte audio (per es. a un lettore CD, a un televisore, a un PC, etc.).



Attuatori

Telecomando

Premete il pulsante POWER per accendere gli altoparlanti. L'indicatore LED sarà di colore blu.

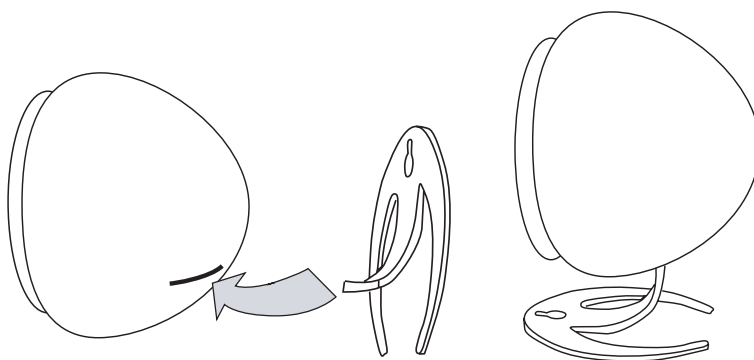
Regolatore di volume audio

I Accendete la fonte audio e regolate mediante il regolatore di volume il livello di volume desiderato.

Regolatore bassi

La gamma dei suoni bassi può essere regolata mediante il regolatore del telecomando.

Montaggio degli altoparlanti su parete



Specifiche tecniche

	Subwoofer	Altoparlanti satelliti
Potenza	13 W RMS	6 W RMS
Driver	5¼" magneticamente schermati	2½" magneticamente schermati
Gamma di frequenza	40 Hz~22 kHz	
Alimentazione elettrica	230 V~	
Entrata segnale audio	spina jack di 3,5 mm stere	
Dimensioni (LxPxH)	208x208x238 mm	116x96x148 mm

Garanzia

Questo prodotto è coperto da garanzia contro i difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto sui pezzi di ricambio e il lavoro.

In caso di problemi...

Nel caso in cui dovessero verificarsi ulteriori problemi tecnici, Vi preghiamo di contattare il nostro customer-care il cui numero telefonico si trova sul retro di questo manuale d'istruzioni.





SL-8211/SL-8212
Vers.3.0